

# PRÉSENTATION

## Revenir à l'essentiel

La religion juive, la religion chrétienne et la religion musulmane sont intimement liées dans leurs histoires et dans leurs contenus, et cependant ces liens sont eux-mêmes sujets à autant d'incompréhensions que de rapprochements.

Afin de surmonter les obstacles créés par des siècles d'éloignement, de démentir les mythes et les stéréotypes qui prévalent dans certaines sphères de l'éducation religieuse, et de lutter contre l'instrumentalisation du religieux à des fins politiques, il faut revenir à l'essentiel et découvrir l'Autre dans ce qu'il a d'unique. Cela implique que l'on apprenne à connaître non pas les autres religions, mais la religion de l'Autre.

Dans cet apprentissage, la parole du prédicateur, de l'enseignant et du médiateur joue un rôle essentiel. Lorsque l'on a la charge de former et de diriger des hommes et des femmes unis par une même appartenance religieuse, on sait combien il est à la fois nécessaire et difficile de leur parler des religions autres que la leur. En effet, la qualité de notre rapport à l'Autre n'est pas seulement le critère qui détermine notre capacité d'interaction avec le monde : elle donne aussi la mesure de notre rapport à nous-même et de l'authenticité de notre propre appartenance.

## CONNAÎTRE LA RELIGION DE L'AUTRE

Nous sommes donc heureux que le Projet Aladin ait pris l'initiative sans précédent de publier un outil pédagogique et savant à la fois, destiné aux jeunes théologiens, imams, prêtres, pasteurs ou rabbins. Nous souhaitons que cet ouvrage ait une large audience internationale, et nous appelons les hommes et les femmes de bonne volonté à contribuer à sa diffusion.

Les co-présidents du Haut Comité Interreligieux :

– Grand Rabbin René-Samuel Sirat, ancien Grand Rabbin de France et titulaire de la Chaire Unesco “Religions du Livre, Traditions spirituelles et Cultures spécifiques”

– Cardinal André Vingt-Trois, Archevêque émérite de Paris et ancien président de la Conférence des évêques de France

– Docteur Ali Gomaa, Grand mufti émérite d'Égypte, professeur de jurisprudence et membre du Conseil suprême des savants d'al-Azhar al-Sharif.

## Un outil de formation au service de la Paix

Ce livre est le fruit d'une démarche singulière visant à présenter les trois grandes religions monothéistes. Il a été conçu par le Projet Aladin comme un outil destiné à la formation des jeunes théologiens, imams, prêtres, pasteurs ou rabbins. Ainsi que le soulignent dans leur déclaration commune le Grand Rabbin René-Samuel Sirat, le Cardinal André Vingt-Trois et le Docteur Ali Gomaa, « afin de surmonter les obstacles créés par des siècles d'éloignement » entre les trois religions « il faut revenir à l'essentiel et découvrir l'Autre dans ce qu'il a d'unique », ce qui implique « que l'on apprenne à connaître non pas les autres religions, mais la religion de l'Autre ».

Le Projet Aladin, organisation non gouvernementale internationale basée à Paris et partenaire officiel de l'UNESCO, vise à promouvoir les relations interculturelles et le vivre ensemble dans la diversité à travers la diffusion des connaissances. Sa lutte contre l'antisémitisme, la xénophobie et le négationnisme est basée sur la conviction que « la connaissance de l'Autre » – son histoire, sa culture, sa religion – ouvre le chemin vers une culture de dialogue et de paix.

Les tensions croissantes intercommunautaires, la montée de l'antisémitisme et la xénophobie, ainsi que l'instrumentalisation du religieux à des fins politiques

## CONNAÎTRE LA RELIGION DE L'AUTRE

ont conduit le Projet Aladin à s'engager dans la création de cet outil pédagogique inédit. La parole du prédicateur, de l'enseignant et du médiateur joue en effet un rôle essentiel au sein de chaque communauté. Cependant ce qu'un jeune théologien apprend de la religion de l'Autre est souvent rempli d'amalgames et de préjugés, et parfois délégitime l'Autre à travers sa religion.

Le Projet Aladin a donc décidé de produire un recueil de textes approuvé par les plus hautes instances du Judaïsme, du Christianisme et de l'Islam, afin de former au cours de séminaires de formation les jeunes théologiens à la religion de l'Autre et de contrer les mythes et stéréotypes qui prévalent dans certaines sphères de l'éducation religieuse.

La préparation du livre a bénéficié du soutien de personnalités de premier plan, sous le patronage d'un Haut Comité Interreligieux co-présidé par le Grand Rabbin René-Samuel Sirat, ancien Grand Rabbin de France et titulaire de la Chaire Unesco « Religions du Livre, Traditions spirituelles et Cultures spécifiques » ; le Cardinal André Vingt-Trois, Archevêque émérite de Paris et ancien président de la Conférence des évêques de France ; et le Docteur Ali El-Samman, Président de l'Union internationale pour le dialogue interculturel et religieux et l'éducation de la paix. Le Docteur Ali El-Samman est malheureusement décédé alors que l'ouvrage était quasiment terminé et le Docteur Ali Gomaa, Grand mufti émérite d'Égypte, professeur de jurisprudence et membre du Conseil suprême des savants d'al-Azhar al-Sharif, a accepté de prendre le relais à la co-présidence du Haut Comité.

## CONNAÎTRE LA RELIGION DE L'AUTRE

Trois personnalités particulièrement qualifiées – le Grand Rabbin Alexis Blum, Monseigneur Claude Dagens et le Docteur Waleed El-Ansary – ont été choisies par le Haut Comité pour présenter les éléments essentiels des trois grandes religions monothéistes, sous la direction éditoriale de Meïr Waintrater.

Autour des Présidents, d'éminents experts se sont réunis à l'invitation du Projet Aladin pour constituer le Haut Comité Interreligieux, parmi lesquels : le Cardinal Kurt Koch, président du Conseil pontifical pour la Promotion de l'Unité des Chrétiens ; le Cardinal Peter Turkson, président du Conseil pontifical "Justice et Paix" ; le Pasteur Claude Baty, 10<sup>e</sup> président de la Fédération protestante de France ; le Patriarche de Constantinople Bartholomé I<sup>er</sup> ; le Grand Mufti émérite de Bosnie Mustafa Cerić ; les Grands Muftis turcs Mustafa Cagrici et Rahmi Yaran ; le ministre marocain des Affaires islamiques, M. Ahmed Taoufiq ; le Docteur Dalil Boubakeur, Recteur de la Grande Mosquée de Paris ; M. Mohammed Moussaoui, Président d'honneur du Conseil français du culte musulman ; le Cheikh Ul-Islam Allahshukur Pashazada, Grand Mufti du Caucase ; l'Ayatollah Abolghassem Al-Dibaji, expert de la jurisprudence islamique de l'école théologique de Nadjaf ; le Grand Rabbin de France, Haim Korsia ; le Grand Rabbin émérite de Strasbourg René Gutman ; le Grand Rabbin émérite du Royaume-Uni Lord Jonathan Sacks ; le grand rabbin de Moscou Pinchas Goldschmidt, président de la Conférence des rabbins européens ; le Grand Rabbin de Turquie Ishak Haleva ; le Rabbin Adin Steinsaltz ; et le Grand Rabbin émérite d'Irlande David Rosen, directeur de l'Institute for International Interreligious Understanding.

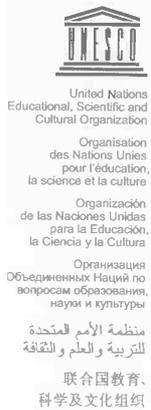
## CONNAÎTRE LA RELIGION DE L'AUTRE

Nous souhaitons remercier vivement les trois auteurs principaux du livre, ainsi que le responsable éditorial pour leur travail remarquable qui a duré six ans. Nos remerciements vont également aux autres contributeurs à cet ouvrage : René Gutman, Grand Rabbin émérite de Strasbourg ; Rivon Krygier, rabbin de la communauté Adath Shalom à Paris, première communauté Massorti (*conservative*) de France ; Yann Boissière, rabbin du Mouvement Juif Libéral de France ; la Pasteure Jane Stranz, Église protestante de France ; Dr Gary Vachicouras (sous l'égide du patriarche Bartholomée I<sup>er</sup> de Constantinople) ; et le Professeur Sayyed Hussein Nasr, expert de l'Islam chiite à l'Université George Washington, États-Unis.

Notre espoir est que cet ouvrage, quand il sera disponible dans plusieurs langues, servira d'atout pédagogique à travers le monde. Et qu'ainsi, il contribuera à lutter contre les préjugés et les mythes et à renforcer un dialogue informé et constructif entre ces trois grandes religions qui vénèrent le même Dieu Abrahamique.

Leah Pizar  
Présidente du Projet Aladin

Abe Radkin  
Directeur exécutif du Projet Aladin



## La Directrice générale

Monsieur Abe RADKIN  
Directeur exécutif du Projet Aladin  
8, rue de Prague  
75012 PARIS

Réf. : DG/3/17/9799

26 JAN. 2018

Monsieur le Directeur exécutif, *Cher Abe,*

Je vous remercie de votre lettre du 18 décembre dernier et des vœux chaleureux formulés à mon égard suite à mon élection à la direction de l'UNESCO. Vous m'informez, par ce courrier, de la parution de l'ouvrage « Connaître la religion de l'Autre », réalisé par le Projet Aladin dans le cadre de la formation de jeunes théologiens, et pour lequel vous sollicitez le patronage de l'UNESCO.

Permettez-moi de féliciter le Projet Aladin pour cette initiative ainsi que les auteurs de cet outil pédagogique qui ont œuvré ensemble, sous la direction des plus hautes instances religieuses concernées, en vue de diffuser une meilleure connaissance des fondamentaux et des valeurs partagées par les trois religions monothéistes, judaïsme, christianisme et islam.

C'est en effet par l'engagement de tous, intellectuels, dignitaires religieux, jeunes, acteurs de la société civile, et grâce à un dialogue continu que nous pourrions mieux défendre le vivre ensemble, rejeter toutes les formes d'extrémisme et de racisme, et créer ainsi des sociétés multiculturelles tolérantes.

Comme vous le mentionnez, ce projet fait également pleinement écho aux objectifs de la Décennie internationale du rapprochement des cultures (2013-2022) pour laquelle l'UNESCO est chef de file dans le système des Nations Unies.

C'est, par conséquent, volontiers que j'accorde le patronage de l'UNESCO à cet ouvrage et autorise l'utilisation du logo de l'UNESCO, accompagné de la mention « Sous le patronage de l'UNESCO », sur la première page interne ou la quatrième page de la couverture de la publication, et conformément aux Conditions générales jointes à la présente.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Directeur exécutif, l'expression de ma considération distinguée.

  
Audrey Azoulay

P.J. : 1

7, place de Fontenoy  
352 Paris 07, SP, France  
tel.: +33 (0)1 45 68 10 00  
fax: +33 (0)1 45 67 55 55  
www.unesco.org